

2

Exemplár
Copy for
Copie pentru
Exemplaire pour

príjemce
consignee
destinatar
destinataire

MEZINÁRODNÍ NÁKLADNÍ LIST
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
SCRISOARE DE TRASURA
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

30007906

NISSAN VANDEC

CMR AVC-2002

Kód dopravce
Carrier code
Cod transportator
Code transporteur

0178203

1 Sender (name, address, country) Expéditeur (Nume, adresa, țara) NISSAN Sunderland		MEZINÁRODNÍ NÁKLADNÍ LIST INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE SCRISOARE DE TRASURA LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL		1055269		
2 Consignee (name, address, country) Destinatar (Nume, adresa, țara) MODUGNO ITALY		16 Carrier (name, address, country) Transportator (nume, adresa, țara) ewals cargo care EWALS CARGO CARE B.V. ARIENSSTRAAT 61-63 NL - 5931 HM TEGELEN				
3 Place of delivery of goods Local livrării marfii Town / Localitatea Város / Miesto Country / Țara Ország / Kraj MODUGNO ITALY		17 Subsequent carrier (name, address, country) Transportator additional (nume, adresa, țara) ewals cargo care MEGA TRUCKING TIMISOARA Str. Mrs. Constantin Prezan 140 D-E RO-300695, TIMIȘOARA, ROMANIA				
4 Place of taking over goods Locul și data preluării marfii Town / Localitatea Város / Miesto Country / Țara Ország / Kraj Sunderland U.K.		File No. / Numar Cursa: 91528095				
5 Attached documents Documente anexate MRN:		18 Carrier's reservations and observations Observatii sofer load secure		19 Special agreements Conventii particulare Collection: Arrival Departure Delivery: Arrival Departure Customs: Arrival Departure Shippers load, stowage and count		
6 Method of packing Marchează numerale Csomagolás módja Cechy i numery	7 Quantity of packing Nr. de coli Mennyiség Ilosc sztuk	8 Kind of packing Tipul de ambalaj al marfii Csomagolás fejteja Sposób opakowania	9 Nature of goods Tipul de marfa Áru jellege Rodzaj towaru	10 Statistic number Nr. Statistic Statistikai szám Nr. statystyczny	11 Gross weight in kg Greutatea bruta in kg Bruttó tömeg kg-ban Waga brutto w kg	12 Volume in m³ Volumul in m³ Térfogat (köbméterben) m³ Objętość w m³
said to contain: 16 MT RACKS SALICATI NO 80 RACK RENAULT. COD. 1353						
Reference / PUS number: (ADR) Classe: - UN Number:			MAGNA MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728 03-03-26 ORE 20:00			
13 Senders instructions Instruțiuni pentru expeditor Instruții pentru expeditor		15 Directions as to freight payment Instrucțiuni privind rembursearea Fret / Franco Vyplacené Unfret / Non franco Nevyplacené				
20 Trailernumber Trailer license Straps used Sealnumber Port of collection Port of delivery		19 Special agreements Conventii particulare Collection: Arrival Departure Delivery: Arrival Departure Customs: Arrival Departure Shippers load, stowage and count				
21 Established in Terminat a Kiallítás Wystawiono w ...		22 NOV. 4989187444				
23 T.M. 37 (70026) Indovina Felicia Indovina Cod 1353 Name: Sign: License:		24 Good and documents received date Firma y sello si del consignatario Az áru átvétele, dátum Przesyłkę otrzymaną... Dnia... MAGNA MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728 03-03-26				

ES	PT	IT	FR	DE
1 Remitanta Nombre domicilio pais	1 Expedito Nome Morada Pais	1 Mittente Nome Indirizzo Paese	1 Expéditeur Nom adresse pays	1 Absender Name Anschrift Land
2 Destinatario Nombre y apellidos Dirección Pais	2 Destinatório Nome Morada Pais	2 Destinatario Nome Indirizzo Paese	2 Destinataire Nom adresse pays	2 Empfänger Name Anschrift Land
3 Lugar de entrega de la mercancia pueblo Pais	3 Local de entrega da Mercadori Cidade Pais	3 Luogo di consegna Città Paese	3 Lieu prévu pour la livraison de la merchandise lieu Pays	3 Auslieferungsort Ort der Übernahme
4 Lugar y fecha de carga de la mercancia pueblo Pais Fecha	4 Local e Data de Carga da mercancia Cidade Data	4 Luogo della presa in consegna delle merce Città Paese	4 Lieu et date de la prise en charge de la merchandise lieu Pays Date	5 Beigefügte Dokumente MRN
5 Documentos anexos MRN:	5 Documentos Anexos MRN:	5 Documenti allegati MRN	5 Documents annexes MRN:	6 Nummern, Anzahl, Art der Verpackung
6 Marcas, número de bullos, cla- se de embalaja	6 N° Volumes, Embalagens	6 quantità d'imballaggio	6 Marques et nombreux nombre des colis	7 Bezeichnung des Gutes
7 Naturaleza de la mercancía	7 Quantidade de Mercadoria	7 quantità d'imballaggio	7 Mode d'emballage	8 Art der Verpackung
8 Clase de embalaja	8 Tipo de Embalagem	8 Tipo d'imballaggio	8 Nature de la merchandise	9 Bezeichnung des Gutes
9 Naturaleza de la mercancía	9 Natureza da Mercadoria	9 Tipo di merce	9 No. statistique	10 Statistiknummer
10 Num. Estadístico	10 Número Estatístico	10 Codice SA	10 Poids brut kg	11 Brutogewicht in Kg
11 Peso bruto in kg.	11 Peso bruto em kg.	11 Peso lordo	11 Cubage m3	12 Umfang in m3
12 Volumen en m3	12 Instruções do Expedidor	12 Metri cubi	12 Instructions de l'expéditeur Formalités douanières et autres	13 Anweisungen des Absenders
13 Instrucciones del remitente Tramites aduaneros	13 Instruções de pagamento do serviço	13 istruzioni del mittente Dogana ed altri formalità	15 Prescription d'affranchisse- ment	15 Frachtzahlungsanweisungen
15 A reembolso	15 Transportador (Nome, Morada, Pais)	15 Indicazioni per il pagamento del trasporto	16 Transporteur (nom, adres- se, pays)	16 Frachtführer (Name, An- schrift, Land)
16 Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)	16 Transportes Sucessivos (Nome, Morada, Pais)	16 Vettore	17 Transporteur successifs (nom, adresse, pays)	17 Nachfolgende frachtführer (Name, Anschrift, Land)
17 Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)	17 Reservas e Observações do Transportador	17 Subvettore	18 Réserves et observations du transporteur	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
18 Reservas y observaciones del transportista	19 Acordos Especiais	18 Riserve ed altre osservazioni	19 Conventions particulières	19 Besondere Vereinbarungen
19 Acuerdos especiales	20 Trailer nr	19 Accordi particolari	20 Trailer nr	20 Trailer nr
20 Trailer nr	21 Trailer license	20 Trailer nr	21 Trailer license	21 Trailer license
Trailer license	22 Straps used	21 Trailer license	22 Straps used	22 Straps used
Seal	23 Port of collection	22 Seal	23 Port of collection	23 Port of collection
Port of collection	24 Port of delivery	23 Port of delivery	24 Port of delivery	24 Port of delivery
Port of delivery	21 Estabelecido em	24 Port of delivery	21 Etablie à / Etablie le	21 Ausgefertigt in ... am...
21 Extencio el ... de ...	22 Assinatura e carimbo do remitente	21 Stabilimento	22 Signature et timbre de l'expé- diteur	22 Unterschrift und Stempel des Absenders
22 Firma y sello del remitente	23 Assinatura e carimbo do transportador	22 Firma e timbro del mittente	23 Signature et timbre du trans- porteur	23 Nachschrift und Stempel des Frachtführers
23 Firma y sello del transportista	24 Assinatura e carimbo do destinatário	23 Firma e timbro del vettore	24 Signature et cachet du desti- nataire	24 Unterschrift und Stempel des Empfängers
24 Firma y sello del receptor		24 Firma e timbro del destinatario		

SE	BU	CZ
1 Godsavsändare Namn Address Land	1 Изпращач Име адрес държава	1 Odesilatel Jméno adresa země
2 Godsmottagare Namn Address Land	2 Получател име адрес държава	2 Příjemce Jméno adresa země
3 Godsets leveransort	3 Место на доставка на стоките	3 Místo vykládky zboží
4 Plats och datum för överta- ganda av godset	4 Место на приемане на стоките	4 Místo a datum nakládky zbo
5 Bifogade dokument MRN	5 Придружаващи документи MRN:	5 Připojené doklady MRN:
6 Märke och nummer	6 Nos, Numver, Method of packing	6 Signo a cisla
7 Antal kolli	7 количество на опаковката	7 Počet kolli
8 Emballeringssätt	8 вид опаковката	8 druh obalu
9 Godsets art	9 вид на стоката	9 Označení zboží
10 Statistikt nr.	10 статистичен номер	10 Statistické číslo
11 Bruttovikt i kg.	11 брутно тегло в кг	11 Hmot v kg
12 Volym i m3	12 обем в м3	12 Objem m3
13 Avsändarens instruktioner	13 инструкции на изпращача	13 Pokyny odesilatele
15 Fraktbetalningsföreskrift (leveransklausul)	15 Митнически и др. формальности	15 Celní a jiné formality
16 Fraktörare O (namn, adres- s, land)	15 Условия на сделката	15 Pokyny ohledne placení dop- ravného
17 Efterföljande fraktörare (namn, adress, land)	16 Превозвач (име, адрес, държава)	16 Doporavce (jméno, adresa, ze- mě)
18 Fraktörarens reservationer och anmärkningar	17 Последващ превозвач (име, адрес, държава)	17 Další dopravci (jméno, adresa, země)
19 Särskilda överenskommelser (se	18 Забележки и наблюдения на превозвача	18 Vyhady a pozámky dopravce
20 Trailer nr	19 специални споразумения	19 Zvláštní ujednání
Trailer license	20 Trailer nr	20 Trailer nr
Straps used	Trailer license	Trailer license
Seal	Straps used	Straps used
Port of collection	Seal	Seal
Port of delivery	Port of collection	Port of collection
21 Utfärdat i datum	21 установен	21 Vystaveno v / Vystaveno dne
22 Avsändarens underskrift och stämpel	22 Подпис и печат на изпращача	22 Podpis a razitko odesilatele
23 Fraktörarens underskrift och stämpel	23 Подпис и печат на превозвача	23 Podpis a razitko dopravce
24 Mottagarens signatur och stämpel	24 Подпис и печат на получателя	24 Podpis a razitko příjemce